

# BRUKS- OCH SERVICEANVISNING TALLRIKSREDSKAP

**DM4000+**

**DM5000+**

**DM6000+**

Fr.o.m. tillverkningsnumret  
02315116

01 / 2016





[www.multiva.info](http://www.multiva.info)

**Multiva**

**TRACKING THE FUTURE**



## Innehållsförteckning

1. FORORD .....	1
1.1. Maskinens användningsändamål .....	1
1.2. Typskylt .....	2
	
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	3
2.1. Varningsmärkningar .....	3
2.2. Maskinens till- och frånkoppling.....	5
2.3. Låsning av sidosektioner.....	5
2.4. Körning på landsväg.....	5
2.5. Tallriksredskapet i användning.....	6
2.6. Service.....	6
	
3. IBRUKTAGNING.....	7
3.1. Maskinens tillkoppling.....	7
3.2. Justering av hydraulslangar.....	8
3.3. Uppfällning av sidosektioner .....	8
4. MASKINENS JUSTERING.....	9
4.1. Justering av bearbetningsdjup.....	9
4.2. Maskinens lägesjustering .....	10
4.3. Utjämningstallriks justering.....	10
4.4. Sidojustering av tallriksaxel .....	11
4.5. Vältavskraparens justering .....	11
5. STUBBEARBETNING.....	13
5.1. Vårbearbetning .....	13
5.2. Höstbearbetning.....	13
5.3. Körteknik.....	13
	
6. SERVICE, KONTROLL .....	15
6.1. Kontroll efter 10 timmars användning.....	15
6.2. Kontroller med 200 timmars intervall eller årligen.....	15
	
7. SERVICE, SMÖRJNING.....	16
7.1. Smörjning med 10 timmars intervall eller dagligen .....	16
7.2. Smörjning med 50 timmars intervall.....	16
7.3. Smörjning med 200 timmars intervall eller en gång per säsong .....	16
7.4. Smörjning med 1000 timmars intervall.....	16
8. SLITDELAR .....	17
9. FÖRVARING.....	17
9.1. Tvätt och rengöring .....	17
10. GARANTI .....	19
11. EG –FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	20
Bilaga 1. Hydraulikschema DiscMaster 4000+ , 5000+ och 6000+.....	21
Bilaga 2. Tryckluftsbromsarnas schema DiscMaster 4000+ , 5000+ och 6000+.....	22
Bilaga 3. Stickdosans koppling enligt SFS 2474 standard .....	23

***Multiva***

## 1. FORORD

Multiva lantbruksmaskinerna tillverkas i Finland. Den vid maskintillverkningen använda moderna tekniken, högklassiga råmaterial samt en omsorgsfull tillverkning och god finish garanterar högklassiga produkter. Till Multiva produkturvalet hör bl.a. följande lantbruksmaskiner:

- Släpvagnar
- Fjäderpinnharvar
- Tallriksredskap
- Kultivatorer

Vi tackar dig för att Du har visat förtroende gentemot det högklassiga Multiva -tallriksredskapet. Vi hoppas att produkten du har valt kommer att uppfylla ställda krav och att den kommer att betjäna dig länge. **Vi ber dig läsa denna bruksanvisning omsorgsfullt före maskinens ibrucktagning.** I bruksanvisningen nämnda kontroll- och serviceåtgärder är särskilt viktiga för att maskinen skall fungera klanderfritt och att garantin skall gälla.

Alla anvisningar, varningar och förbud som gäller maskinens användning bör ovillkorligen följas. De är till för att säkerställa användarens trygghet och förlänga maskinens brukstid.

Denna bruks- och serviceanvisning gäller följande tallriksredskapsmodeller:

**DiscMaster 4000+, 5000+ och 6000+** fr.o.m. tillverkningsnummer 02315116

### 1.1. Maskinens användningsändamål

Multiva- tallriksredskapet är avsett för en grund basbearbetning (stubbearbetning) på hösten eller våren. Avsikten med bearbetningen är att luckra jorden, mylla in växtrester och bereda jorden för kommande odlingsåtgärder. Det är också möjligt att såbearbeta med tallriksredskapet. **Användning av tallriksredskapet för andra ändamål är förbjuden!** Med tallriksredskapet utförd stubbearbetning myllar in växtrester i jordens ytskikt varefter åkerytan tillpackas. Tallriksredskapet passar bra för stubbearbetning tack vare sin goda förmåga att mylla in växtrester och sitt exakt ställbara arbetsdjup. Frontplankan (extra utr.) är avsedd för bearbetning av basbearbetad jord, speciellt vid såbearbetning.

Multiva- tallriksredskapet har 5 mm tjocka koniska tallrikar som tränger mycket bra in t.o.m. i styv jord. Tallriksarmarnas gummifjädring förhindrar skador i fall av stenar och andra hinder. Tallriksredskapets höga vikt, öppna ramkonstruktion och en kompakt vältringsrad är också väsentliga faktorer för att uppnå ett jämnt bearbetningsresultat.

#### Tekniska data

DiscMaster	4000+	5000+	6000+
Arbetsbredd, cm	400	500	600
Tallrikar, st	31	39	47
Tallriksdiameter, mm	510	510	510
Antal sektioner	2	2	2
Effektbehov, min. hk, vår/höst	140/170	170/210	200/250
Transportbredd, m	3	3	3
Transporthöjd, m	3,2	3,6	4,1
Vikt standardutrustad, kg	4420	4780	5230

På grund av kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss alla rättigheter till tekniska förändringar.

## 1.2. Typskylt

Maskinen är försedd med en nedan avbildad typskylt. Anteckna uppgifterna från skylten i den här bruksanvisningen. Då du kontaktar Multiva -återförsäljaren eller fabriken representant bör du uppge maskinens modell och tillverkningsnummer. På detta sätt undviker du dröjsmål och onödiga missförstånd.

**Multiva**

Serial:

Model:

Weight kg:

CE

Made in Finland by Dometal Oy  
www.multiva.info

### Förklaringar för typskyltens fält:

Serial = Maskinens tillverkningsnummer

Model = Maskinens modell

Weight = Maskinens vikt med basutrustning

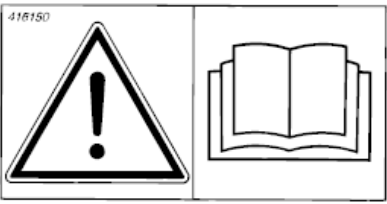
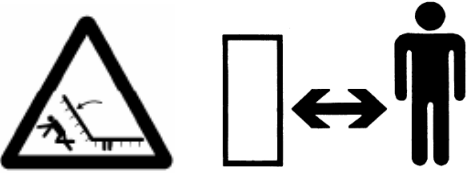
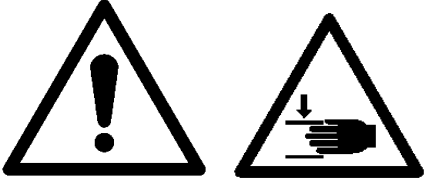
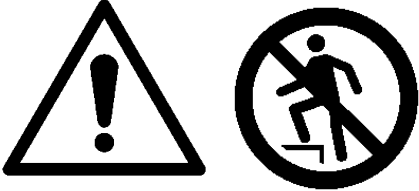
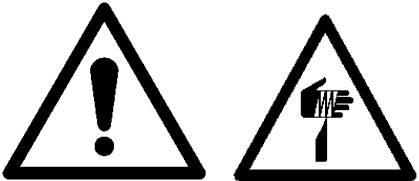
## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Säkerhetsföreskrifterna nedan bör absolut följas och vid maskinanvändning bör man alltid beakta och följa givna säkerhetsavstånd.


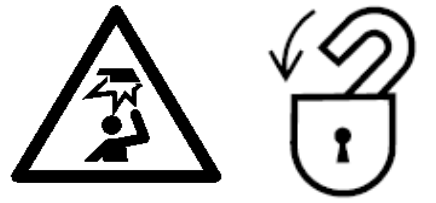
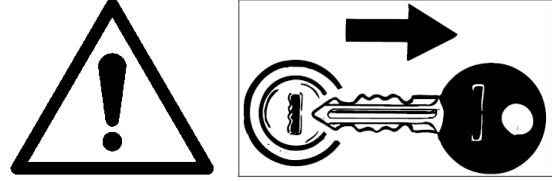
Det är absolut förbjudet att personer befinner sig på maskin som transporteras eller är i arbete.

### 2.1. Varningsmärkningar

Maskinerna är försedda med nedan nämnda varningsdekalers. Följ dekalernas säkerhetsanvisningar. Varningsdekalerna på maskinen får inte avlägsnas.

	<p>Betydelse</p> <p><b>LÄS BRUKSANVISNINGEN OCH SPECIELLT SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA OMSORGSFULLT FÖRE MASKINENS KOPPLING TILL TRAKTORN!</b></p>
	<p>Betydelse</p> <p><b>KLÄMRISK! FARA FÖR STÖTAR!</b></p> <p>Håll 5 m:s säkerhetsavstånd då maskinens sidosektioner är uppfällda eller då maskinen är i användning.</p> <p>Ingen får gå under en upplyft maskin som saknar stöd.</p>
	<p>Betydelse</p> <p><b>KLÄMRISK!</b></p> <p>Klämrisk för fingrar och lämmar vid bruk av maskinens funktioner, håll 5 m:s säkerhetsavstånd.</p> <p>Ett säkerhetsavstånd på 5 m bör hållas till maskin som kopplas.</p>
	<p>Betydelse</p> <p><b>FARA FÖR FALL!</b></p> <p>Uppstigning på maskinens ram är förbjuden. Ingen får uppehålla sig på maskinen under användning eller transport.</p>
	<p>Betydelse</p> <p><b>RISK FÖR AVKAPNING!</b></p> <p>Risk för avkapning av fingrar och lämmar vid bruk av maskinens funktioner, håll 5 m:s säkerhetsavstånd.</p> <p>Ett säkerhetsavstånd på 5 m bör hållas till maskin som kopplas.</p>
	<p>Betydelse</p>



	<p><b>FARA FÖR HYDRAULISKT TRYCK!</b> OLJESTRÅLE UNDER HÖGT TRYCK KAN TRÄNGA GENOM HUDEN OCH FÖRORSAKA ALLVARLIG SKADA!</p>
Betydelse	
	<p><b>FARA!</b> MAN BÖR FÖRSÄKRA SIG OM LÅSANORDNINGARNAS FUNKTION FÖRE TRANSPORTKÖRNING: SIDOSEKTIONERNAS LÅSNING OCH SIDOSEKTIONSHYDRAULIKENS LÅSVENTIL.</p>
Betydelse	
	<p><b>OBSERVERA!</b> STANNA TRAKTORMOTORN FÖRE UNDERHÅLLS- OCH JUSTERINGSARBETEN. SÄKERSTÄLL ATT FORDONSKOMBINATIONEN INTE KAN RÖRA SIG GENOM ATT DRA ÅT PARKERINGSBROMSEN ELLER GENOM ATT PLACERA HINDER FRAMFÖR HJULEN!</p>





## 2.2. Maskinens till- och frånkoppling

Maskinen får endast kopplas till traktorns dragkrok. Traktorns samtliga säkerhetsföreskrifter bör följas vid till- och frånkoppling av maskinen. Det föreligger klämrisk vid till- och frånkoppling. Dessutom bör man akta fötter, fingrar och händer. Det är absolut förbjudet att röra hydraulcylindrar, slangar och anslutningar då hydraulcylindrar är i bruk. Före tillkoppling av hydraulslangar skall slangarna göras tryckfria. Då maskinen är kopplad till traktorn är det förbjudet för utomstående att vistas i närheten.

## 2.3. Låsning av sidosektioner

Sidosektionerna är försedda med automatlåsning. Man bör försäkra sig om låsdonens låsning före transportkörning. Vid behov bör låsanordningen rengöras.

Låsdonen bör sätta sig mot begränsarna i ramens framdel (vild 1).

**OBS! Sidosektionerna får fällas ut endast då maskinen är i upplyft läge, d.v.s. transporthjulen är i nedre läge. Om transporthjulen är uppe, kan det förorsaka skador på maskinen. Det räcker inte heller med att sänka redskapet i nedersta läge utan transporthjulen skall sänkas ned.**



**Bild 1 Sidosektionslåsning**

## 2.4. Körning på landsväg

Vid transport av maskin på landsväg eller annan allmän väg bör försiktighet och samtliga trafikregler samt specialföreskrifter gällande långsamtgående fordon åttlydas. Före start bör man kontrollera maskinens belysning och reflexer samt traktorbelysningens skick och att sikten till dem är hinderfri. Man bör före landsvägstransport säkerställa att redskapet är tillräckligt rent för att kunna köra på vägen. Redskapets skick bör kontrolleras före landsvägskörning. Kontrollera draganordning, axlar, bultarnas åtdragning och lufttrycket i däcken. Observera också redskapets transporthöjd och -bredd. Man bör före transport säkerställa att maskinen är tillräckligt ren för att kunna köra på vägen.

Före transportkörning bör man säkerställa att sidosektionerna är i transportläge och att de är låsta. Oavsiktlig nedfällning av sektioner eller sänkning av maskin skall förhindras genom att stänga slangventilen - ventilens handtag i vinkelrätt läge i förhållande till slangen.

Vid transport på landsväg får föraren inte vara sjuk, trött eller påverkad av alkohol eller andra droger. Föraren bär ansvaret för skador som maskinen åsamkat utomstående person.

**Högsta tillåtna transporthastighet är 40 km/h.** På vägar i dåligt skick bör hastigheten ytterligare sänkas.



## 2.5. Tallriksredskapet i användning

Föraren bör känna till maskinens funktion och bör ha kunskapen och förmågan att använda och transportera den rätt. Han/hon bör ha läst bruksanvisningarna och bör följa dem.

Före arbetet påbörjas bör maskinens skick och bultarnas åtdragning kontrolleras. Kontrollera draganordning, axlar, bultarnas åtdragning och lufttrycket i däcken. Justera eller rengör aldrig en maskin i rörelse. Då maskinen är i arbete får ovillkorligen inga personer uppehålla sig på maskinen eller i dess farozon (5 m). Man bör komma ihåg säkerhetsavståndet också då maskinen står stilla då man använder hydrauliken. Ur hydraulslangar under tryck kan vid läckage uppstå en livsfarlig vätskestråle. Redskapet sidosektioner får lyftas och sänkas enbart då maskinen står stilla på hårt och jämnt underlag. Vid lyft och sänkning av sidosektioner bör man säkerställa att inga personer befinner sig nära maskinen. Då tallrikarna bearbetar jorden bör man undvika att backa maskinen förutom för justeringsändamål. Man bör också undvika att backa med välten mot marken för att förhindra stockning. Vid bearbetning får man inte göra snäva svängar då tallrikarna är jorden utan maskinen skall lyftas upp under svängarna.

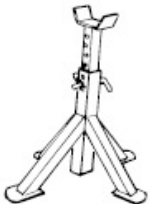
**Det är absolut förbjudet att röra hydraulcylindrar, slangar och anslutningar då hydraulcylindrar är i bruk.**

## 2.6. Service

Före servicens början bör man säkerställa att maskinen står stilla och att den inte kan röras. Servicen utförs på ett stabilt och jämnt underlag så att maskinen inte kan välta eller rulla. Före serviceåtgärder skall hydrauliksystemet göras tryckfritt.

Observera halkningsfara! Man får inte stiga upp på maskinen.

**Service eller andra åtgärder får inte utföras om maskinen eller del av den inte är säkrad i upplyft läge.** Serviceåtgärderna skall tryggas genom separata stöd under maskinens ram. Vid service av maskinen skall trygga arbetsförhållanden och tillräcklig belysning beaktas.



### 3. IBRUKTAGNING

Maskinens första smörjning är gjord på fabriken. Det är trots allt skäl att bekanta sig med smörjpunkterna före första användning. Smörjpunkterna finns uppräknade i bruksanvisningens 7. kapitel.

#### 3.1. Maskinens tillkoppling

Koppla tallriksredskapet till traktorns hydrauliska dragkrok eller till lantbruksdrag. Beakta säkerhetsavståndet. Säkerställ att dragkroken låser sig i övre läge och att den inte belastar lyften. Justera traktorns dragarmar på en höjd där de inte kan vidröra dragbommen eller slangar då traktorn svänger. Tallriksredskapet kräver tre dubbelverkande uttag. Hydraulslangarna är färgkodade och genom färgkodernas antal framgår flödets riktning.

Djupregleringens hydraulslangar (blå färg), ansluts till dubbelverkande uttag. Transporthjulens hydraulslangar (röd färg), ansluts till dubbelverkande uttag. Sidosektionsmanövreringens hydraulslangar (svart färg), ansluts till dubbelverkande uttag.

Stödfoten skall lyftas i transportläge, d.v.s. helt upp, då maskinen tillkopplas.

Kom också ihåg att koppla ifrån hydraulslangarna då maskinen kopplas från traktorn.

I tryckslangarna för transporthjul- och sidosektionsmanövreringen finns en låsventil. Med den kan maskinen lämnas med vikten på hjulen och säkerställa att inga oavsiktliga rörelser sker under transport.

<b>Funktion</b>	<b>Riktning</b>	<b>Slangmärkning</b>
Sidosektionernas fällning	stängd	1 x svart
	öppen	2 x svart
Transporthjul	upp	1 x röd
	ned	2 x röd
Arbetsdjup	djupare	1 x blå
	grundare	2 x blå
Frontplanka	djupare	1 x gul
	grundare	2 x gul



## 3.2. Justering av hydraulslangar

Efter att redskapet är kopplat till traktorn skall slanglängderna justeras. Slanglängden justeras genom att lossa slanghållarens bultar (3 st, bild 2) och genom att justera slangarnas längd mellan traktor och slanghållare. Efter justering skall skruvarna dras åt. Slanglängden är den rätta då de inte vidrör traktorns dragarmar i skarpa svängar. Slangarna är för korta om de stramas åt under svängar och lossnar från traktorns uttag. Trycket i hydraulslangarna skall frigöras före hantering.



**Bild 2. Justering av hydraulslangarnas längd**

## 3.3. Uppfällning av sidosektioner

Maskinens transporthjul skall vara i nedre läge i transportläge då sidosektionerna fälls upp. I annat fall kan tallriksaxlarna ta skada. I bild 3 visas redskapet med transporthjulen i nedre läge före uppfällning av sidosektionerna. Också arbetsdjupregleringen skall vara i grunt läge, d.v.s. redskapets frontdel på max. höjd från marken.



**Bild 3. Uppfällning av sidosektioner**





## 4. MASKINENS JUSTERING

Bearbetningsdjupet skall alltid mätas i bearbetad jord bakom maskinen. Bearbetningsdjupet justeras enligt förhållanden på skiftet. I tabellen för bearbetningsdjup visas djupets riktvärden. I olika förhållanden kan arbetsdjupet variera. Justeringsfrekvens och -ordning är emellertid alltid densamma.

### 4.1. Justering av bearbetningsdjup

Bearbetningsdjupet justeras genom att förändra vältens och dragbommens höjd i förhållande till maskinens ram. Arbetsdjupet justeras genom att ändra tjockleken av djupjusteringscylinderns ställdon (bild 4).



**Bild 4. Justering av bearbetningsdjup**

Genom att minska ställdonens tjocklek (mot höger i tabellen) ökar bearbetningsdjupet och genom att öka tjockleken minskar arbetsdjupet. Ställdonen i samtliga vältcylindrar skall vara lika tjocka och ur tabellen (tabell 2) ser man motsvarande tjocklek för dragbomcylinderns ställdon för ifrågavarande djup. De gråmärkta ställdonen i tabellen avser justering traktorvis (se Justering av maskinens läge). Tallriksredskapet måste lyftas något för att justeringen skall kunna göras. Det finns klämrisk då djupjustering utförs. Stanna alltid traktormotorn under tiden då justeringsarbeten utförs.

### Jyräsylinterien säätö

Muokkaussyvyys mm

-15 -5 0 10 20 25 35 42 50 60 80 90 100


### Puomisylinterin säätö

Muokkaussyvyys mm

-15 -5 0 10 20 25 35 42 50 60 80 90 100


Harmailla paloilla säädetään muokkain vaakasuoraan, värillisten säätöpalojen asettamisen jälkeen!

**Tabell 2 Djupjusteringstabell**



# Multiva

## 4.2. Maskinens lägesjustering

Justera bomcylindern efter justering av arbetsdjup så att maskinen är i vågrätt läge i förhållande till traktorn. Maskinramens vågräta läge i längdriktning justeras genom att byta ut bomcylinderns grå ställdon. Tallriksredskapet måste lyftas något för att justeringen skall kunna göras. Det finns klämrisk då djupjustering utförs. Stanna alltid traktormotorn under tiden då justeringsarbeten utförs. Läget i längdled kan förändras något vid drag varmed det är viktigt att kontrollera att maskinen går vågrätt också under körning.

**Vid bearbetning skall maskinen vara i vågrätt läge i förhållande till jorden i såväl längd- som breddriktning.**



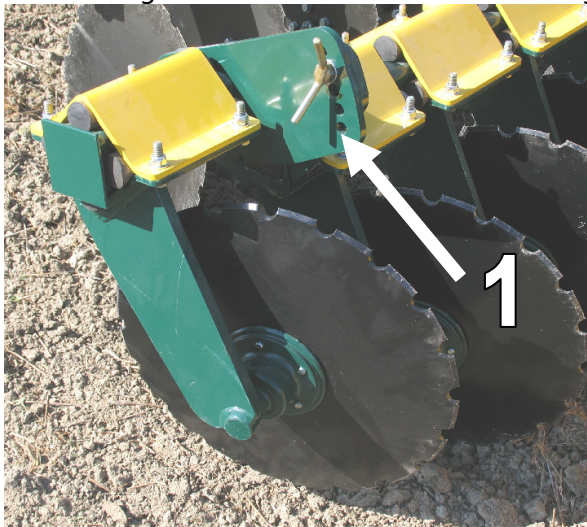
**Bild 5 Maskinens vågräta läge i längdled.**

OBS!

Lägesjusteringen är beroende av traktorn och traktordragkrokens höjd. Justeringen skall företas på nytt då maskinen kopplas till en annan traktor. Olika jordarter kan också kräva lägesjustering eftersom vält och traktor sjunker in i marken på olika sätt.

## 4.3. Utjämningsallriks justering

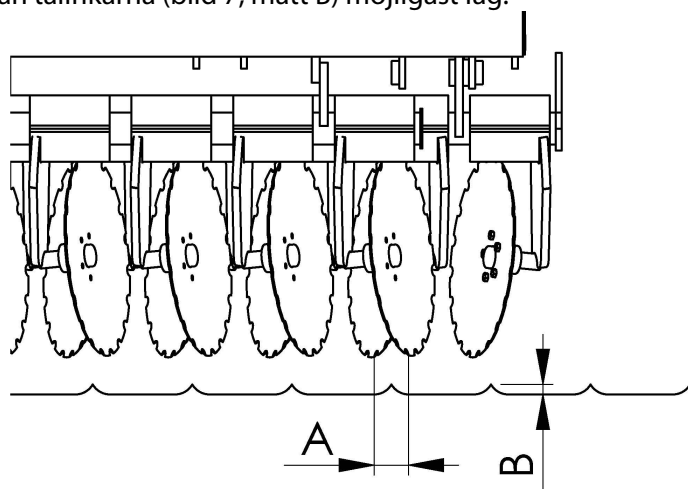
På tallriksredskapets vänstra sida finns en utjämningsallrik som kan justeras i höjdd. Utjämningsallriks höjd justeras så att det inte uppstår jordvall eller fåror mellan köromgångarna. Den bearbetade ytan blir därmed möjligast jämn. Justeringen sker genom att ändra läget för utjämningsallriks fäste (bild 6, pos. 1). Justeringsmånen består av 10 olika lägen. Bearbetningsresultatet förbättras av att köra något överlappande på redan bearbetad jord.



**Bild Utjämningsallriks justering**

## 4.4. Sidojustering av tallriksaxel

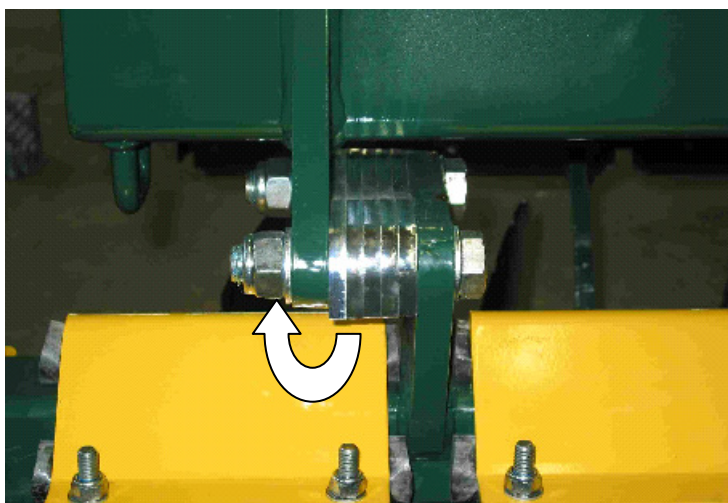
Den bakre tallriksaxeln är utrustad med glidreglering i sidled med vilken den bakre axeln kan justeras i förhållande till den främre. Justeringsbehov kan uppkomma då bearbetningsdjupet förändras betydligt för att få en jämn bearbetningsbotten. Exempelvis då man övergår från obearbetad mark till redan basbearbetad mark. I bild 7 visas bearbetningsbotten med rätt justering. Då är åsen som uppstår mellan tallrikarna (bild 7, mått B) möjligast låg.



**Bild 7 Sidojustering sedd framifrån**

Fabriksjusteringen är avsedd för normala förhållanden och ca 8-10 cm:s arbetsdjup. Vid grund bearbetning flyttas axeln till vänster (sett bakifrån), varmed mått A på bild 7 minskar. Lossa bultarna, avlägsna behövlig mängd ställdon och kör maskinen försiktigt framåt med tallrikarna i jorden varmed axeln flyttar sig. Kom ihåg säkerhetsavstånden och att stanna traktormotorn då maskinen justeras. Axeln kan flyttas också genom att skjuta den i sidled då tallrikarna är upplyfta. Placera de avmonterade ställdonen under muttrarna och dra åt muttrarna.

**OBS. att ställdonens antal i samtliga justeringspunkter och bägge sektionerna skall vara lika. Om antalet ställdon är olika kan maskinskada uppkomma i arbete eller då sidosektionerna fälls ned!**



**Bild Sidojustering, ställdon**

På bearbetningsresultatet inverkar också körhastighet, jordart som bearbetas och jordens struktur. Den nya maskinens gummitfjädring skall inköras vid bearbetning av de första 10-20 hektarerna. Det lönar sig att i början kontrollera bearbetningsbotten med jämna mellanrum.

## 4.5. Vältavskraparens justering

Välthjulsradens avskrapare kan justeras i två lägen med tappmontering (bild 9). Justera avskraparna enligt förhållanden så att välthjulen inte stockar sig. Justeringens övre hål (avskraparens yttre läge) är



# **Multiva**

basjustering. Justeringens nedre hål (avskraparens inre läge) skall användas då man bearbetar jordarter som fastnar i välten. För rengöring vänds avskraparna ned efter att tapparna avmonterats.



***Bild 9. Vältavskraparens justering***





## 5. STUBBEARBETNING

**Multiva- tallriksredskapet är avsett för grund basbearbetning (stubbearbetning) eller såbearbetning. Användning för andra ändamål är förbjuden!**

Stubbearbetningen är en metod där åkerns basbearbetning inte utförs genom plöjning. Vid stubbearbetning med tallriksredskap flyttas jorden möjligast litet och bearbetningsdjupet är grundare än t.ex. vid plöjning eller kultivering. Växtresterna inmyllas i åkerns ytskikt som återpackas med vältringar. Energi- och tidsåtgången per arealenhet minskar jämfört med plöjning. Efter tallriksbearbetning skall åkerytan vara jämn och växtrester får inte störa kommande odlingsåtgärder.

I flera olika undersökningar har man konstaterat att markens struktur och mullhalt förbättras på lång sikt vid grund bearbetning. Vid stubbearbetning märks detta genom en ökning av maskar och mikrober samt som en ökning av organiskt material. Bearbetningen underlättas, jordens fuktförhållanden förbättras och slammingsrisken minskar. Förändringen kan ta flera år beroende på åkern. Den förbättrade strukturen kan lätt förstöras genom att bearbeta för fuktig jord.

Bearbetningsdjup och köromgångar skall väljas enligt situation. På valet inverkar halmmängd, stubbens längd och jordens fukthalt. Stubben på åkern som skall bearbetas får inte vara för lång och halmen skall vara väl snittad. Oftast räcker en bearbetning och den skall göras möjligast snabbt efter tröskning. Vid behov görs den andra bearbetningen 2-4 veckor efter den första då en del av ogräsen och spillsäden har grott och halmens sönderdelning har börjat. Vid bearbetning i två repriser lönar det sig att göra första bearbetningen grund och den andra djupare. Lämplig bearbetningshastighet är 10-20 km/h. I allmänhet förbättras bearbetningseffekten med högre hastighet.

### 5.1. Vårbearbetning

Vid såbearbetning på våren skall speciell uppmärksamhet riktas på ett jämnt arbetsdjup. På olika jordarter sjunker välten olika djupt och arbetsdjupet kan variera.

På våren får man inte bearbeta djupare än kommande såddjup eftersom marken torkar på hela bearbetningsdjupet och utsädet får inte tillräckligt med fukt. Utsädet skall placeras på obearbetad mark under bearbetningsskiktet.

Inte heller stubbåker som stått över vintern får bearbetas djupare än såddjup.

### 5.2. Höstbearbetning

Vid basbearbetning på hösten kan bearbetningen vara djupare än på våren. Rätt arbetsdjup beror på jordart och på metoder i användning. Bearbetningsresultatet förbättras om bearbetningsdjupet regleras på basen av halmskörd och jordart så att halmen myllas in möjligast effektivt i hela bearbetningsskiktet. Om det på åkern blir halmhögar eller om halmen inte kommer i kontakt med jorden skall arbetsdjupet ökas. Halm som kommer i kontakt med jorden förmultnar effektivare under vintern. Det lönar sig att variera arbetsdjupet under olika år för att undvika bearbetningssula.

### 5.3. Körteknik

Körtekniken man använder vid bearbetning bör noggrant övervägas. Vid valet av körteknik inverkar många faktorer, bl.a. skiftets storlek, arrondering, ytformer och dränering. Rätt vald körteknik minskar på arbetsåtgången och möjliggör bästa möjliga resultat. Det lönar sig om möjligt att köra längs skiftets längsta kant varmed vändningstiden minskar. Här under finns exempel på olika körteknik. Vid tegkörningsteknik (alternativ 2 eller 3) är utjämningsstallrikens användning och justering speciellt viktig. Vid körning runt fältet moturs kan utjämningsstallriken justeras i nedersta läge varmed den fungerar som en bearbetande tallrik.

Vid bearbetning kan man vid behov överföra vikt på hjulen genom att sänka dem. På vändtegarna skall maskinen lyftas upp för att gå på hjul eller på välten. Tallrikarna får inte bearbeta under snäva svängar för att de inte skall utsättas för sidopåfrestningar.

På våren lönar det sig att lyfta upp maskinen på vändtegen för att gå på välten varmed den inte tillpackas ojämnt. En jämnare tillpackning ger en jämnare bearbetningsbotten för sådd.



# Multiva

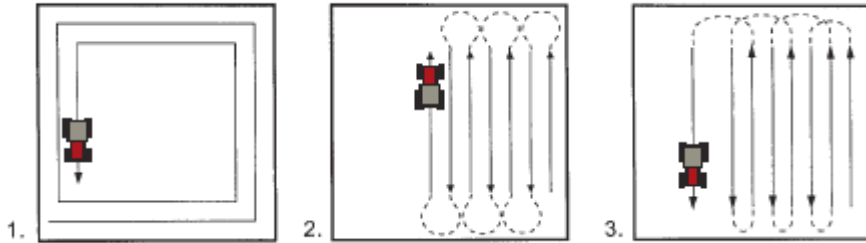
Vid bearbetning lönar det sig att lyfta upp hjulen helt. Hjulen hålls därmed rena och man undviker jord på vägen vid transportkörning. I våta förhållanden bör man undvika att backa maskinen med vikten på välten för att undvika stockning. Framåt kan man trots allt köra med välten nedsänkt.

## Körteknik:

1 = kring fältet

2 = parallellkörning

3 = parallellkörning, tegteknik

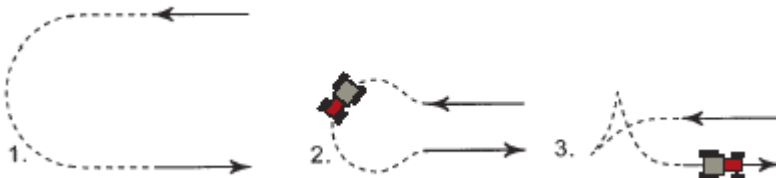


## Vändteknik vid parallellkörning:

1 = tegsväng

2 = öglesväng

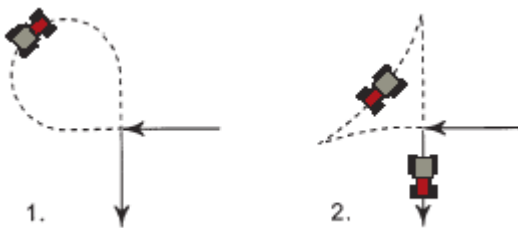
3 = sväng med backning



## Svängteknik vid körning kring fältet

1 = öglesväng

2 = sväng med backning



## 6. SERVICE, KONTROLL

### 6.1. Kontroll efter 10 timmars användning

#### Åtdragning av samtliga bultar

Bultarna kan bli lösa under de första arbetstimmarna.

Åtdragningsmoment:

Bearbetningstallrikarnas monteringsbultar (monterade med gänglåsning)	90 Nm
Plattor för tallriksarmarnas gummifjädring	120 Nm
Tallriksbalkarnas montering	600 Nm
Tallriksnavens monteringsmutter (KM6 axelmutter)	90 Nm
Vältlagrens fästen	210 Nm
Dragöglans montering	400 Nm
Hjulmuttrar	320 Nm

Ledbultarna för dragbommen och sektionerna skall dras åt så att inget glapp förekommer OBS! Vid för hård åtdragning kan leden kärva och skadas. Rätt metod är att lossa muttern och dra åt leden så inget glapp förekommer.

#### Däcktryck

Däcktrycket skall kontrolleras med 10 timmars intervall eller dagligen. Rätt lufttryck för 500/50-17 däck är 3 bar

### 6.2. Kontroller med 200 timmars intervall eller årligen

#### Kontroll av bearbetningstallrikarnas lager

Bearbetningstallrikarnas nav är försedda med permanentmorda dubbelkullager.

- Lagrens skick kontrolleras genom att röra tallriken i sidled. Om glapp kan konstateras, skall lagret bytas.
- I samband med lagerkontroll skall man kontrollera skicket för navtätningarna. Skadade tätningar skall bytas ut.
- I och med att lagret öppnas skall låsskiva som används för navets låsning förnyas. Om detta inte görs skadas lagret. Åtdragningsmomentet är 90 Nm och vid behov kan åtdragningen göras så att låsskivans flik går in i mutterns nästa skåra. För mutterns åtdragning krävs en KM6 specialhylsa.

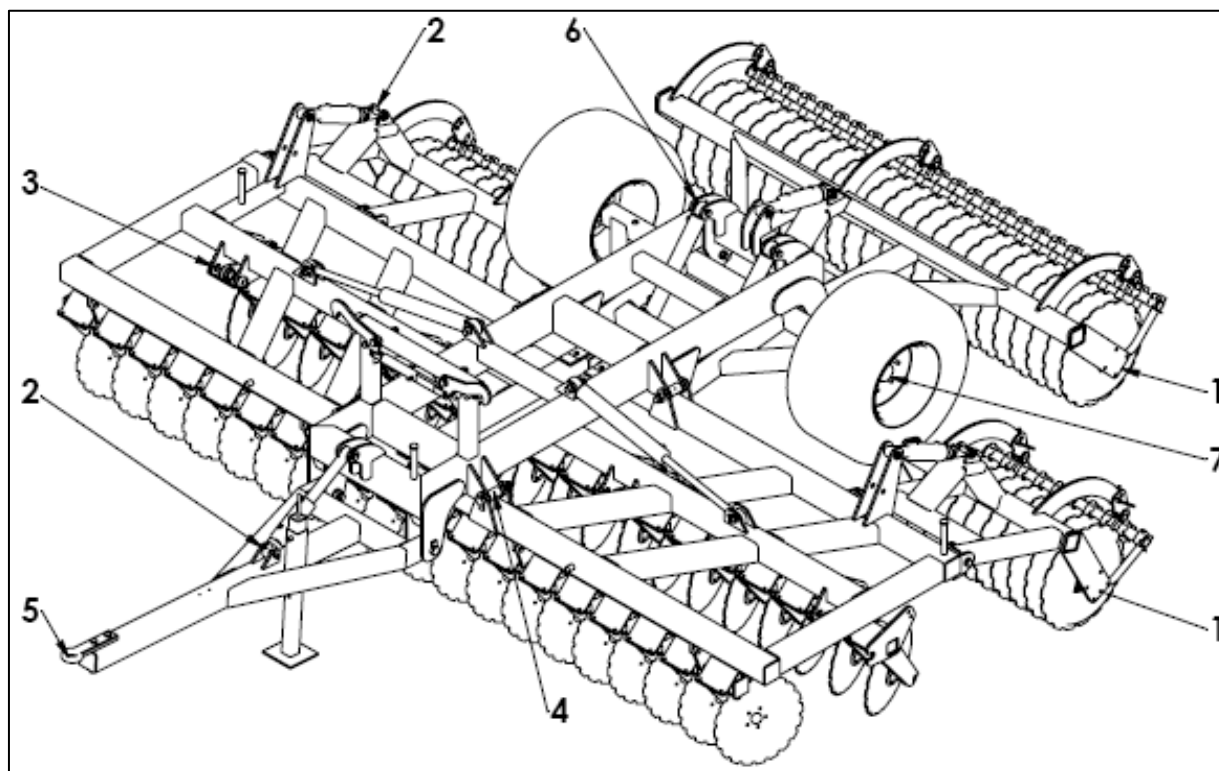
#### Hydraulslangarnas skick

- Hydraulslangarnas skick kontrolleras årligen före säsongens början
- Slangarna skall kontrolleras i fall av snitt, slitage eller deformationer.
- Vid kontroll av slangar skall man vara speciellt aktsam att eventuellt ur slangarna utsprutande oljestråle inte kommer i kontakt med huden. Strålen kan tränga genom kläder och hud.

#### Hjulnavens lagerglapp

- Om det förekommer glapp i lagren skall de dras åt.
- För att dra åt lagret skall hjulet lyftas upp och navets centrumkopp avmonteras. Ta ur kronmutterns låssprint, dra åt muttern tills ett lätt motstånd kan kännas i lagret. Öppna härefter muttern tills låssprinten kan sättas i följande mutterskåra och lagret rullar fritt. Muttern får öppnas högst 30 grader. Placera låssprinten på plats. Montera centrumkoppen.

## 7. SERVICE, SMÖRJNING



### **Smörjpunkter**

Smörjnipplarna skall smörjas tills rent fett tränger ut. Utträngt fett avlägsnas. Ledlagrens nipplar smörjs endast med några pumpryck.

#### **7.1. Smörjning med 10 timmars intervall eller dagligen**

- Vältens gavellager 6 st, pos. 1
- Dragögla, pos. 5.

#### **7.2. Smörjning med 50 timmars intervall**

- Sidosektionernas fällningsleder 4 st, pos. 4.
- Dragbommens horisontaltapplager 1 st, pos. 5.

#### **7.3. Smörjning med 200 timmars intervall eller en gång per säsong**

- Djupreglerings- och dragbomscylindrarnas ledlager 4 st, pos. 2.
- Bakre tallriksaxelns glidaxlar 4 st, pos. 3.
- Smörjning av hjulcylindrarnas ledlager, 4 st, pos. 6

#### **7.4. Smörjning med 1000 timmars intervall**

- Utbyte av fett i hjulnaven 2 st, pos. 7

Det gamla fettet avlägsnas i sin helhet och samtliga delar tvättas rena från gammalt fett med dieselolja. Lagermellanrummet och 1/3 av centrumkoppens volym skall fyllas med nytt fett. Vid smörjning av hjulnav används litiumbaserat fett, vars droppunkt är minst 190° C.

## 8. SLITDELAR

Vid frågor gällande reservdelar och tillbehör är det orsak att vända sig till tillverkaren och återförsäljaren.

Genom att använda originalreservdelar säkerställer man att maskinen bibehålls i ursprungligt skick. Då man byter ut tallrikar är det skäl att kontrollera och vid behov byta ut navets lager med tillgängligt lagerset. Den nya tallriken skall monteras med gänglimmade bultar.

## 9. FÖRVARING

Före en längre tids förvaring skall maskinen rengöras och smörjas omsorgsfullt. Dessutom rekommenderas att maskinen förvaras under tak. Under förvaringen bör cylindrarna vara i sådant läge att kolvstången är möjligast kort. **Synliga kolvstångsdelar och den bakre tallriksaxelns glidaxlar bör skyddas med ett lager fett eller tjock olja.**

Det är inte till fördel för tallrikarnas gummifjädring att maskinens hela vikt ligger på dem under uppbevaringsperioden (vintern). Bästa sätt att uppbevara maskinen är att lämna den att vila på stödfot och vältrar, varmed tallrikarna avbelastas. Tallriksredskapets bakdel får lämnas att belasta välten

### 9.1. Tvätt och rengöring

Då maskinen tvättas med trycktvätt bör man undvika att rikta tvättstrålen mot bearbetningstallrikarnas lager. Vatten kan tränga in genom tätningen och undantränga smörjfettet. Lagret förstörs därmed mycket snabbt. Föroreningarna kring lagren skall mekaniskt avlägsnas före tvätt med trycktvätt. Efter tvätt skall samtliga smörjpunkter smörjas.





## 10. GARANTI

Vi beviljar MULTIVA -lantbruksmaskinerna ett års garanti.

### **Garantivillkor:**

1. Tillverkaren ersätter under garantitiden kostnadsfritt sådana delar som har blivit obrukbara antingen på grund av tillverkningsfel eller bristfälligt råmaterial. Garantin omfattar inte slitdelar.
2. Garantin ersätter inte skador som uppkommit p.g.a.: fel användning, bristfällig service, förändringar gjorda utan tillverkarens tillstånd, trafikolycka eller av andra orsaker som inte kan kontrolleras.
3. Garantin omfattar inte skador som inträffat vid användning av maskinen med överstor traktor.
4. Om fel som uppkommit under garantitiden har reparerats av annan än auktoriserad verkstad, ersätter tillverkaren kostnaderna enbart i det fall att man på förhand därom har överenskommit med tillverkarens representant.
5. Tillverkaren svarar inte för inkomstbortfall och andra direkta förluster som fel på maskin eventuellt förorsakat under väntetid för reparation.



## 11. EG –FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**DOMETAL OY**  
Kotimäentie 1  
FI-32210 Loimaa  
Finland

Försäkrar härmed att följande

**Multiva DiscMaster 34000+, 5000+ och 6000+** tallriksredskap, fr.o.m. tillverkningsnummer 02315116

uppfyller maskindirektivets 2006/42/EC förordningar gällande maskinens konstruktion.

Dessutom har man tillämpat följande harmoniserade standarder vid planeringen av maskinen:

**ISO 4254-1:2013**

Loimaa 12-01-2016

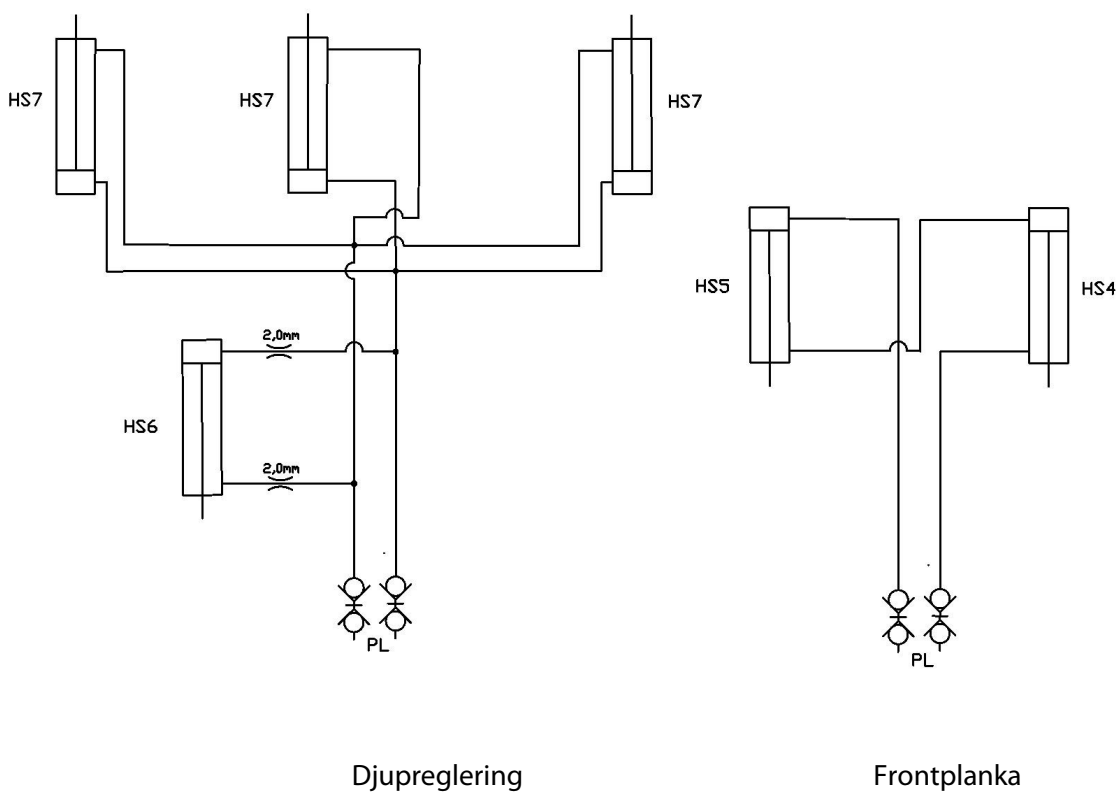
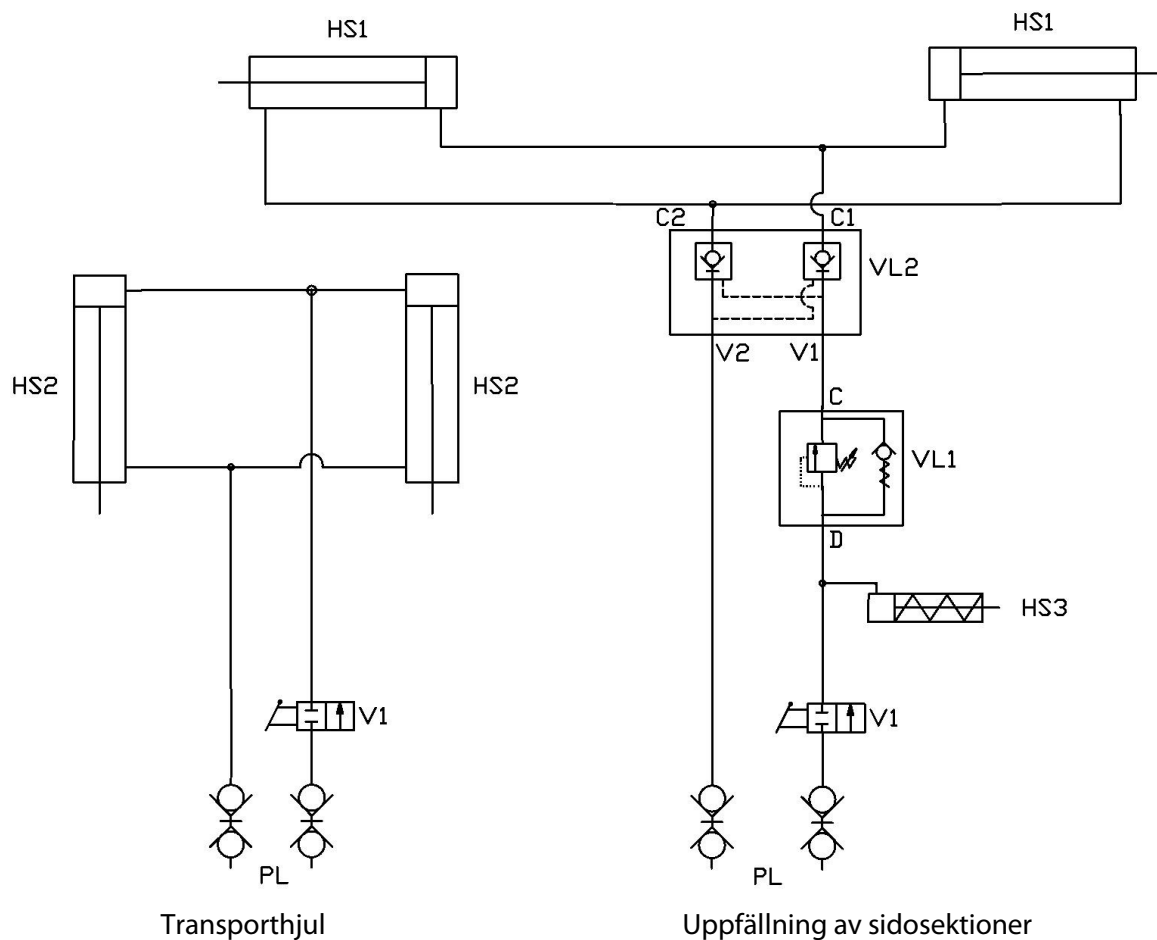


Vesa Mäkelä  
Kotimäentie 1  
FI-32210 Loimaa  
Finland

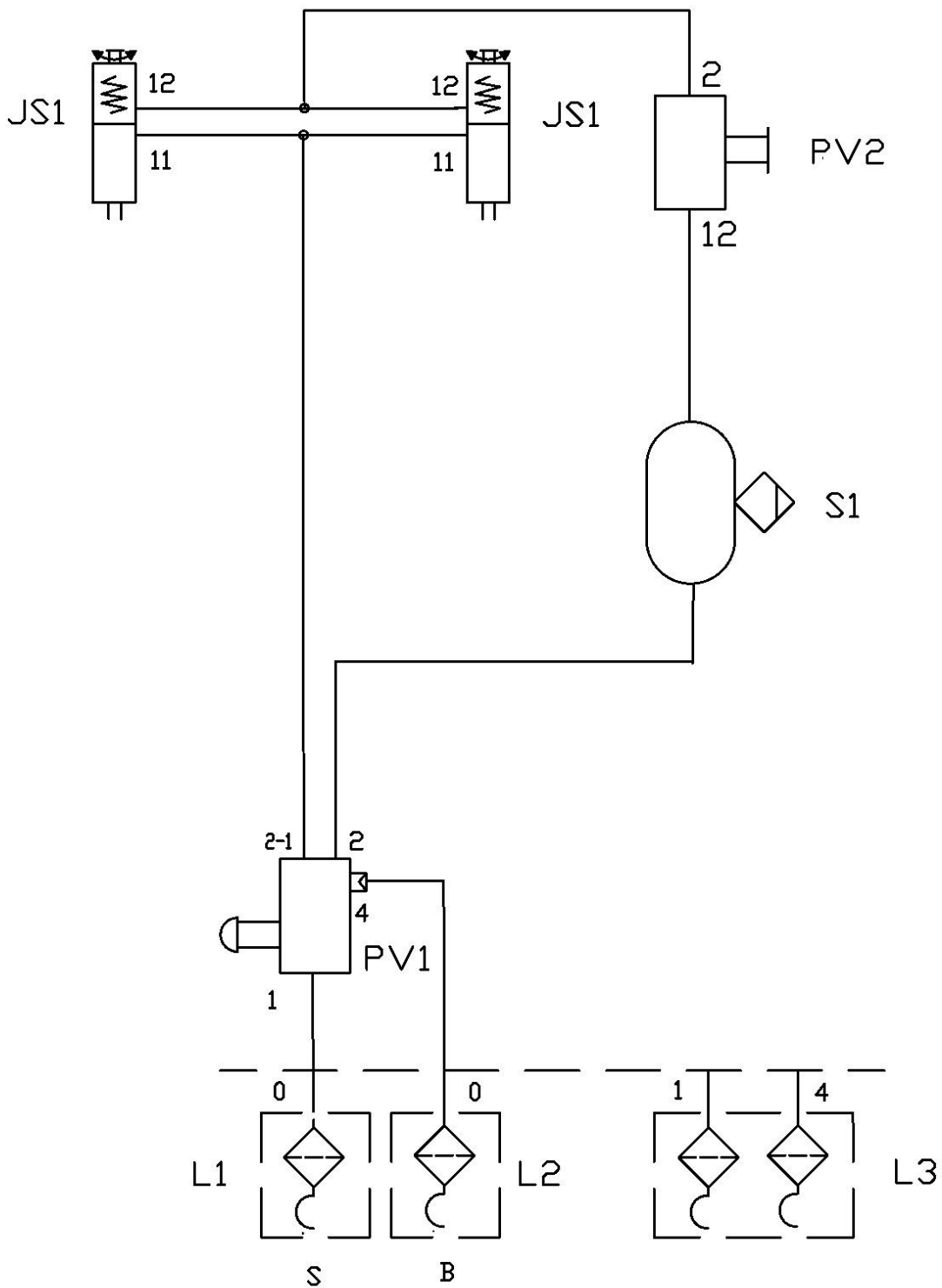
Undertecknad är befullmäktigad att sammanställa maskinens tekniska dokumentation.  
Oversättning

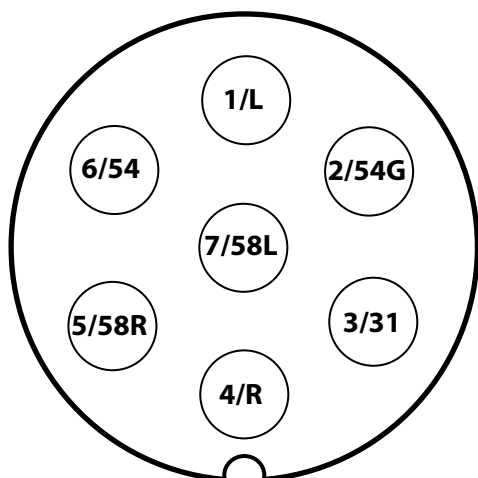


## Bilaga 1. Hydrauliska schema DiscMaster 4000+ , 5000+ och 6000+



## Bilaga 2. Tryckluftsbromsarnas schema DiscMaster 4000+ , 5000+ och 6000+



**Bilaga 3. Stickdosans koppling enligt SFS 2474 standard**

1/L	Vänster riktningsvisare	gul
2/54G	Fri	-
3/31	Jordning	vit
4/R	Höger riktningsvisare	grön
5/58R	Höger bakljus + reg.skyttljus	brun
6/54	Bromsljus	röd
7/58L	Vänster bakljus	svart